

Duplum

Kuhu reisisida

Kuidas reisisida



*Eesti Turistide Ühingu
ekskursioonid*

1937

616415292

APM

*Kõigile matkahuvilisile
lahkeks kasutamiseks
Eesti Turistide Ühing*



SISU:

1. Pariisi.
2. Budapesti ja Viini.
3. Helsingi.
4. Huvireis kaunimas Soomes.
5. Stokholmi.
6. Riiga.
7. Suvitusreisud kaunimas Eestis.
8. Huvireisud Eesti saartele.
9. Õpilasekskursioonid.
10. Eriekskursioonid.
11. Üldteated.

ARHIIVKOGU

Pariisi...

Pariisi kogunevad tänavu turistid kõikjalt maailmast. Pariisis avatakse esimesel mail suurejoonelisim näitus kogu inimkonna ajaloos. Sellest võtab osa 43 riiki ja selle korraldamisega ja kaunistamisega on tegevuses kogu maailma tuntuimad kunstnikud. Pariisis võib tänavu näha kõikide maailma rahvaste omapära ja kõrgeimat loomingu.

Eesti TuristideÜhing korraldab Pariisi näitusele 2 ekskursiooni raudteel.

Miks just raudteel? Raudtee sõit on kindlam, mugavam ja kiirem. See vältab Tallinnast Pariisini ainult kaks ööd-päeva. Raudtee sõit lühendab üldist reisu aega ja vähendab seega matkakulusid miinimumini, jättes aga rohkem aega Pariisi ja teiste linnade külastamiseks.

Ekskursioonid toimuvad järgmiselt:

I ekskursioon. Väljub Tallinnast 15. juuni õhtul. Pariisis peatatakse 7 päeva, Brüsselis 1 päev ja Berliinis 3 päeva. Saabutakse tagasi Tallinna 30. juuni hommikul.

Registreerimine lõpeb 5. juunil. Eelregistreerimine tarvilik.

II ekskursioon. Väljub Tallinnast 1. augusti õhtul. Pariisis peatatakse 8 päeva, Brüsselis 1 päev, Berliinis 3 päeva ja Riias 1 päev. Saabutakse tagasi Tallinna 18. aug. homm.

Registreerimine lõpeb 20. juulil. Eelregistreerimine tarvilik.

Sõiduhind edasi-tagasi kr. 150.—.

Registreerimine on avatud mõlemale ekskursioonile. Eelregistreerimisel tuleb sõiduhinnast ette maksta kr. 50.—.

Ekskursioonist osavõtjaile muretsetakse soovikorral Pariisis ja mujal soodsahinnalised korterid.

Ekskursioonidel on juhina kaasas Alliance Française'i õpetaja pr. Krims (Kotkas), kes hästi tunneb Pariisi ja Berliini olusid.

Pariisist on võimalik teha väljasõite Rivierrasse ja mujale Prantsusmaale 50% hinnalandusega raudteel.

Passi ja muis asjus vaadata üldteateid.

TARTU ÜLISKOOL

RAAMATUKOJU

Budapesti ja Viini . . .

Budapest ja Viin on alati võlunud turiste. Mugavam ja kiireim on sõit sinna raudteel. Mida kiirem sõit, seda vähemad sõitjate üldkulud.

Eesti Turistide Ühing korraldab tänava suvel raudteel ekskursiooni Budapesti ja Viini.

Ekskursioon väljub Tallinnast 1. juulil. Peatub Varssavis 1 päev, Krakovis 1 päev, Budapestis 3 päeva, Ungari pustas 1 päev, Viinis 3 päeva, Prahast 1 päev, Dresdenis 1 päev ja Berliinis 2 päeva. Saabub Tallinna tagasi 20. juulil.

Sõiduhind kr. 155.—.

Registreerimine lõpeb 20. juunil. Eelregistreerimine tarvilik. Ekskursioon toimub siis, kui on vähemalt 30 osavõtjat. Eelregistreerimisel tuleb sõiduhinnast ette maksta kr. 50.—.

Ekskursioonist osavõtjaile muretsetakse soovikorral soodsahinnalised korterid.

Passi ja muis asjus vaadata üldteateid.

Soome ja Budapesti sõitjaile

on kasulikuks käsiraamatuks

Géza Zakó

**EESTI-SOOME-UNGARI KEELE ÕPIK
TURISTIDELE.**

Saadaval kõikides raamatukauplustes ja
Eesti Turistide Ühingu büroodes.

Soome...

I. Helsingi.

Helsingit on hakatud nimetama „Põhjamaa Pariisiks“. Helsingi ongi Euroopa moodsaimad pealinnu, mis pakub külastajale otse ülalatavas külluses huvi ja õppust. Matk Helsingi on odavaim huvi- ja õppematk välismaale.

Eesti Turistide Ühing korraldab tänavu suvel Helsingi neli ekskursiooni.

I ekskursioon — nelipühil. Väljub Tallinnast 14. ja 15. mail. Saabub tagasi Tallinna 16., 17. ja 18. mail.

II ekskursioon — jaanipäeval. Väljub Tallinnast 22. ja 23. juunil. Saabub tagasi Tallinna 24. ja 25. juunil.

III ekskursioon. Väljub Tallinnast 16. juulil. Saabub tagasi Tallinna 18. juulil.

IV ekskursioon. Väljub Tallinnast 13. augustil. Saabub tagasi Tallinna 15. augustil.

Kõik ekskursioonid toimuvad suurtel reisirikutele. Täpsemad väljasõiduajad teatatakse ajalehtedes ja sõidukavades.

Sõiduhind edasi-tagasi kr. 8. Gruppidele ja organisatsioonidele hinnaalandused.

Piletite müük lõpeb väljasõidu päeval.

Ekskursioonist osavõtjaile muretsetakse soovikorral soodsahinnalised korterid.

Toit Helsingis Elanto I kl. söögisaalis Kluuvikatu 5: 2 rooga 65 senti, 3 rooga 80 senti.

II. Huvireis kaunimas Soomes.

Huvireis väljub Tallinnast 18. juunil õhtul. Saabub tagasi Tallinna 27. juuni õhtul.

Matkasuund: Helsingi — Turu — Tampere — Jyväskylä — Savonlinna — Punkaharju — Saima järvestik — Vuoksenniska — Imatra — Viipuri — Helsingi.

Matk läbib Soome kultuuri- ja tööstuskeskused — kõik tähtsamad Soome linnad, uhke kaljumaastiku ja tunnelid, Soome sise-maa looduse krooni Punkaharju, võluvalt kauni Saima järvestiku ja võimsamate koskede

piirkonna. See on Soome kauneim matk, ilusaimal ajal, mil Põhjala ööd valgeimad, järved siniseimad ja loodus kauneimas ehtes — ajal, mil Soome eluolu nähtavaim, mil tuhandetel järvedel peegelduvad jaanituled . . .

Matk toimub laevadel (Tallinn-Helsingi ja Saima järvestik) II klassis ja raudteel III klassis.

Sõiduhind Tallinnast alates ühes ööbimisega hotellides kr. 60.—.

Registreerimine lõpeb 15. juunil. Eelregistreerimine soovitav.

Passide ja muis asjus vaadata üldteateid.

Rootsi . . .

Rootsi on eestlastele sõbralikuks, meeldivaks ja õpetusrikkaks turismimaaks.

Eesti Turistide Ühing korraldab tänavu suvel Stokholmi neli ekskursiooni.

I ekskursioon. Väljub Tallinnast 14. mail. Peatub Stokholmis 5 päeva. Saabub tagasi Haapsallu 21. mail.

II ekskursioon. Väljub Tallinnast 5. juunil. Peatub Stokholmis 4 päeva. Saabub tagasi Tallinna 11. juunil.

III ekskursioon. Väljub Tallinnast 3. juulil. Peatub Stokholmis 4 päeva. Saabub Tallinna tagasi 9. juulil.

IV ekskursioon. Väljub Tallinnast 17. juulil. Peatub Stokholmis 4 päeva. Saabub Tallinna tagasi 23. juulil.

Registreerimine lõpeb 10 päeva enne ekskursiooni väljasõitu.

Sõiduhinnad edasi-tagasi.

Tekk kr. 17.—, III kl. kr. 22.—, II kl. kr. 30.—, I kl. kr. 40.—. Gruppidele ja organisatsioonidele hinnaalandused. Soovijaile ööbimine Stokholmis ühes magamisvarustusega: laeval — I kl. kajutis kr. 1.50, II kl. kajutis kr. 1.—, linnas turistidekodus — kr. 1.50 öö pealt. Toit „Norma“ söögimajades: hommikueine 70 sendist, lõuna 90 sendist alates.

Stokholmist korraldatakse soovijaile lühemaid sõite ka Rootsi sisemaale.

Riiga . . .

Sõit Riiga on suurepärase meelelahutus. Väljute öhtul Tallinnast või Tartust mugavas magamisvagnis ja ärkate hommikul naaberriigi avaras ja meeldivas pealinnas. Riias on küllalt omapära, vaatamisväärsusi ja lõbususi. Lisaks veel sõit Riia mereranda või Kemmerni — ja oletegi veetnud kolm ilusat päeva eestlastele sõbraliku liitriigi südames.

Eesti Turistide Ühing korraldab tänavu suvel Riiga kolm ekskursiooni.

I ekskursioon — nelipühil. Väljub Tallinnast ja Tartust 14. mai öhtul. Saabub tagasi Tartu ja Tallinna 18. mai hommikul.

II ekskursioon. Väljub Tallinnast ja Tartust 17. juuli öhtul. Saabub tagasi Tartu ja Tallinna 21. juuli hommikul.

III ekskursioon. Väljub Tallinnast ja Tartust 14. augusti öhtul. Saabub tagasi Tartu ja Tallinna 18. aug. hommikul.

Täpsemad sõiduajad teatatakse ajalehtedes ja sõidukavades.

SÕIDUHINNAD EDASI-TAGASI:

Sõit ja ööbimine Riias magamisvagnis: Tallinnast kr. 17.—, Tartust kr. 13.—, Valgast kr. 10.—.

Harilikus III kl. vagnis: Tallinnast kr. 13.—, Tartust kr. 9.—, Valgast kr. 6.—.

Piletite müük lõpeb 1 päev enne väljasõitu. Soovitav on magamiskohad varemalt ette tellida, sest magamisvagnite arv on piiratud. Kohtade valik on võimalik.

Passi ja muis asjus vaadata üldteateid.

Laeva- ja lennuliinide pileteid

müüb normaalhindadega

Eesti Turistide Ühingu turistbüroo,
Tallinnas, Viruvärava tornis, telef. 450-69.
Matkateated hinnata.

Ostes piletid Eesti Turisti Ühingust, toetate
kodumaa turismi arendamist.

Suvisreisid

Uue, huvitava ja vaheldusrikka suvitusvõimaluse algatas Eesti Turistide Ühing möödunud suvel. Ühingu poolt korraldatud ühenedalane suvitusreis kodumaa kõige kaunimates kohtades oli osavõtjaile — kodu- ja välismaalasile — täis ilusaid elamusi.

Tänavu suvel korraldab Eesti Turistide Ühing kodu- ja välismaalasile ühiselt neli sellist suvitusreisu.

I. 3.—11. juulini.

II. 17.—25. juulini.

III. 31. juulist — 8. augustini.

IV. 14.—22. augustini.

Kogu suvitusreisu vältel on sõiduks raudteel ja ööbimiseks peatuskohtades II kl. magamisvagnid täielise magamisvarustusega. Vagnid haagitakse peatuskohtades rongist lahti ja liidetakse edasisõitmiseks jälle rongile külge. Väljasõidud raudteelt eemalolevatesse kohtadesse toimuvad autobustel.

Kõik sõidud ja ööbimised seitsme päeva vältel kokku kr. 24.—.

Kuna osavõtmine sellistest suvitusreisudest kujuneb loodetavasti väga elavaks, on soovitatav osavõtjail aegsasti registreerida, sest II kl. magamisvagnite arv on piiratud.

Suvitusreisude kava.

I päev.

Lähtumine eelmisel õhtul Tallinnast. Saabumine Kiidjärvele. Jalutuskäik Taevaskotta. Puhkus ja jalutuskäigud Taevaskoja metsades ja Ahja jõe ilusatel kallastel. Suplusvõimalused Ahja jões. Toitevõimalused Malepartuse pansioonis ja ümbruskonna taludes. Ööbimine Kiidjärvel.

II päev.

Saabumine Petseri. Petseri linna ja koo-baskloostri vaatlemine. Autobusematk Vene piirile. Peatus ja puhkus Vana-Irboska kindluses ja linnamäel. Peatused Truvori haul, Irboska mäeallikatel, Vene piiril ja vene kü-

kaunimas Eestis

lades. Toitevõimalused Petseris „Kalevi“ einelauas. Ööbimine Petseris.

III päev.

Saabumine Võrru. Autosusematk Munamäele. Peatus Kasaritsa järvedel. Puhkus ja toitevõimalused Munamäel. Peatus Rõuge järvedel. Puhkus ja suplusvõimalused Kubja suvituskohas. Võru vaatlemine. Toitevõimalused Võrus. Soovijaile õhtul seltskondlik koosviibimine Võru „Kandles“. Ööbimine Võrus.

IV päev.

Saabumine Pukka. Autobusematk Helmesse. Peatus Pikasillal. Helme lossivaremete ja maa-aluste koobaste vaatlemine. Külastatakse Helme põllutöökooli ja kodumajanduskeskooli. Puhkus Tõrvas. Suplusvõimalused Ohne jões. Toitevõimalused Reisenbuki pensionis. Ööbimine Pukas.

V päev.

Saabumine Paluperra. Autobusematk Otepäele ja Pühajärvele. Peatus Otepääl. Otepää ümbruse, linnamäe ja Munamäe vaatlemine. Puhkus ja toitevõimalused Pühajärve turistide kodus. Suplus-, kalastus- ja paadisõiduvõimalused Pühajärvel. Ööbimine Paluperas.

VI päev.

Saabumine Elva. Elva vaatlemine. Jalutuskaik Peedu suvituskoha ja Vapramäele. Puhkus ja toitevõimalused Elvas. Suplusvõimalused Elva järvedes. Saabumine Tartu. Ööbimine Tartus.

VII päev.

Tartu vaatlemine. Külastatakse tervishoiumuuseumi, zooloogiamuuseumi, rahvamuuseumi, botaanikaaeda, ülikooli asutisi ja teisi Tartu vaatamisväärsusi. Suplus- ja paadisõiduvõimalused Emajõel. Toitevõimalused Ateenas, Sinimandrias ja Vanemuises. Soovijaile õhtul seltskondlik koosviibimine Vanemuises. Ärasõit Tartust öösel. Saabutakse Tallinna järgmisel hommikul.

Huvireisud Eesti saartele

Vilsandi.

Vilsand on rahvusvahelise kuulsusega haruldane linnuriik. Vilsandi linnud esindavad looduse omapäraseimat elu.

Huvireis Vilsandi väljub Tallinnast laevaga 19. juuni õhtul. Vilsandis peatutakse 1 päev. Saabutakse tagasi Tallinna 21. juuni homm.

Sõiduhind edasi-tagasi kr. 7.—.

Piletite müük kuni 18. juunini. Eelregistreerimine soovitav.

Saaremaale.

„Ei paremat pole kuskil maal, kui suisel ajal Saaremaal“ ...

Huvireis Saaremaale väljub Tallinnast 21. juunil raudteel Virtsu. Virtsust 3-päevane omnibusematk ja viibimine Saaremaa võluvalt ilusatel liivarandadel, Sise-Saaremaa võidupüha pidustustel ja Muhu saare värviküllaste rahvariiete paraadil. Vaadeldakse kõike, mis Saaremaal on huvitavat ja omapärast. Saabutakse raudteel Tallinna tagasi 25. juunil.

Sõiduhind edasi-tagasi ühes ööbimistega kr. 19.—.

Piletite müük kuni 15. juunini. Osavõtjate arv on piiratud. Eelregistreerimine soovitav.

RUHNU.

Ruhnu on ilu ja harulduste saar. Ruhnust on kõneldud palju, Ruhnut näha on igatsetanud paljud, kuid Ruhnut ja selle haruldast omapära on näinud vaid vähesed. Ruhnus näeme elu, nagu see oli seal 200 aastat tagasi.

Huvireis Ruhnu väljub Tallinnast laevaga 2. juulil ja saabub Tallinna tagasi 5. juulil.

Sõiduhind edasi-tagasi kr. 10.—

Piletite müük kuni 1. juulini. Eelregistreerimine soovitav.

Õpilasekskursioonid

Paljude koolijuhatajate soovil korraldab Eesti Turistide Ühing õpilasekskursioone Soome ja Rootsi — laevaühingute poolt kindlaksmääratud hindadega. Õpilasekskursioonide korraldamise eest ei võta ühing koolidelt mingit tasu.

Õpilasekskursioonide sõiduhinnad on kõikidel laevadel tänavu järgmised:

I. **Stokholmi edasi-tagasi:** Vähemalt 15 õpilast à kr. 8.—.

II. **Helsingi edasi-tagasi:**

a) Keskkoolid — vähemalt 15 õpilast à kr. 6.—.

b) Algkoolid — vähemalt 30 õpilast à kr. 4.50 ja 1 õpetaja tasuta; vähemalt 60 õpilast — sama hind ja 2 õpetajat tasuta.

Stokholmis ööbimisvõimaluste asjus tuleb koolil pöörduda Eesti saatkonna (Legation d'Estonie) poole Stokholmis. Saatkond on seni muretsenud õpilasekskursioonidele tasuta korterid.

Helsingis maksavad õpilased Soome koolireisibüroo turistide kodus ööbides 85 senti öö pealt. Helsingis ööbimist võib korraldada ka Eesti Turistide Ühing.

Õpilasekskursiooniks Rootsi tuleb küsida luba Haridusministeeriumilt. Soome ekskursiooniks ei ole vaja erilist luba, kuid kavatsetavast sõidust tuleb informeerida Haridusministeeriumi.

Rootsi sõiduks tuleb võtta ühispass.

Soome sõiduks peab igal õpilasel olema Eesti-Soome reisikaart.

Passi ja muis asjus vaadata üldteateid.

Kuna laevaliinid Eestist Stokholmi on sõitjatega koormatud, palume Rootsi ekskursioonide korraldamist Eesti Turistide Ühingule aegsasti üles anda.

Soome laevaliinidel on ühingul alati võimalik korraldada ekskursioone.

Ekskursioonid organisatsioonidele ja gruppidele

Eesti Turistide Ühing korraldab gruppidele ja organisatsioonidele eri ekskursionid kodu- ja välismaile kõige soodsamail tingimustel ja hästi valitud eeskavaga. Saades kaasabi ja soovitusi välismaa turistide ühingutelt on Eesti Turistide Ühingu võimetus koostada õppe- ja huviekskursionide eeskavu vastavalt mitmesugustele soovidele ja erialadele. Ka kodumaa asutised ja ettevõtted on Eesti Turistide Ühingu poolt korraldatud ekskursionidele osutanud kõige paremat vastutulelikkust.

Eesti Turistide Ühing

Esimene turismiorganisatsioon Eestis.

Asut. 1920.

Ülesanded: Turismi arendamine Eestis. Kodumaa vaatamisväärsuste ja turismiolude korraldamine. Huvi- ja õppereisude korraldamine. Turismi nõuanne ja turismikirjanduse kirjastus. 550 liiget. 100 usaldusesindajat. Turistbürood kõikides linnades.

Juhatus: Haridusnõunik Joh. Kiiwet, fotograaf P. Parikas, Riigiparkide valitsuse direktor P. Päts, Välisministeeriumi poliitilise osakonna juhataja V. Ojanson, Tallinna Laevauhisuse pearaamatupidaja A. Nurmiste, Ühistegevuskoja nõunik K. Reinaste, pedagoogiumi õpet. mag. Joh. Talts, Tallinna linna haridusosakonna juhataja mag. J. Kents ja Pikalaenu Panga direktor V. Kargaja.

Büroojuhataja: Olev Saarkund.

SOODUSTUSED EESTI TURISTIDE ÜHINGU LIIKMEILE.

- 1) Ajakiri „Turismi Uudised“ hinnata.
- 2) Hinnaalandused ekskursionidel.
- 3) Rahvusvahelise Turismiliidu liikmekaart, mis võimaldab soodustusi välismaal reisides.
- 4) Hinnaalandused hotellides — 10% alates.
- 5) Hinnaalandused teatrites kuni 33%.
- 6) Hinnaalandused mitmetes ärides.

Liikmemaks kr. 2.— aastas.

**Astuge Eesti Turistide Ühingu liikmeks!
Võtke osa tähtsast turismiarendamise tööst!**

Üldteated

I. Pass ja viisumid.

L ä t t i pääseb aegumata välispassiga või pildiga varustatud isikutunnistusega, mis antud politseist või perekonnaseisuametist. Kui pilt isikutunnistusel puudub, paneb selle peale perekonnaseisuametnik, kellele tuleb esitada kaks pilti. Õpilastunnistusega ega aegunud välispassiga Lätti ei pääse. Välispassile viisumi ei nõuta.

S o o m e pääseb aegumata välispassiga või „Eesti-Soome reisikaardiga“. Reisikaarte antakse isikutunnistuse ettenäitamisel igast politseijaoskonnast, kus on komissar — ka prefektuurist. Eesti-Soome reisikaart antakse kuueks kuuks ja maksab kr. 1.—. Reisikaardiga võib sõita Soome korduvalt. Välispassile viisumi ei nõuta.

T e i s t e s s e riikidesse sõitudeks peab olema kas isiklik välispass või ühispass.

Isikl. välispass maksab poolaastas kr. 32.—.

Isikliku välispassi viisumid maksavad:

Pariisi ekskursioonil Kr. 6.10

Rootsi ekskursioonil „ 6.—

Ühispass maksab isikult:

Pariisi ja Budapesti Kr. 15.—

Ühispassi viisumid maksavad:

Pariisi ekskursioonil „ 3.—

Rootsi ja Budapesti ekskursioonidel viisumimaksu ei ole.

Isikliku välispassi ja viisumid muretseb sõitja ise.

Ühispassi ja viisumid muretseb Eesti Turistide Ühing tasuta.

Kõik välispassid annab Siseministeeriumi Politseipeavalitsus.

Välispassi (ka ühispassi) saamiseks tuleb igal isikul võtta oma politseijaoskonnast „avaldis välispassi saamiseks“. Mees, naine ja lapsed, kui nad sõidavad sama ühispassiga, märgitakse ühele avaldisele. Peale selle tuleb

riigi- ja omavalitsuse teenijail võtta oma teenistuskoha luba välismaale sõiduks. Alaealistel peab olema vanemate luba välismaale sõiduks. Kooliekskursioonidest osavõtjail alaealistel pole vaja esitada vanemate luba. Kuna avaldis ja load on maksvad üks kuu, siis ärgu võetagu neid liiga vara.

Ühispassi tarvis tuleb eeltähendatud avaldis ja load (kellel need vajalikud) saata ühes ühispassi maksuga ja Pariisi ekskursiooni tarvis ka viisumimaksuga vähemalt **10 päeva** enne ekskursiooni väljasõitu Eesti Turistide Ühingule. Pariisi ekskursiooni tarvis tuleb saata veel lisaks politseist või perekonnaseisuametist väljaantud päevapildiga varustatud Eesti Vabariigi isikutunnistus ja kaks päevapilti. Isikutunnistus ei tohi olla määrinud ega katkine.

II. Raha.

Eestist väljasõidul võib iga isik võtta loata kaasa välisraha kr. 50.— väärtuses ja Eesti raha kr. 200.—. Üle nende summade tuleb muretseda Eesti Panga luba. Välisraha vahetavad võimaluse järgi Eesti Pank ja teised suuremad pangad.

III. Juhtimine.

Igal ekskursioonil on kaasas vilunud juht, kes korraldab ööbimisvõimalusi, vaatamisväärsuste tutvustamist jm. sõidukava teostamist, olles ühtlasi ekskursioonist osavõtjaile üldtõlgiks ja nõuandjaks.

IV. Sõidust loobumine.

Kui registreeritud sõitja ekskursioonist loobub enne ülesandmise tähtaaja lõppu, maksab Eesti Turistide Ühing registreerimisel sissemakstud summa tagasi, arvates maha kulude katteks 10%. Sissemakstud summasid pärast ülesandmise tähtaja lõppu enam tagasi ei makseta.

**Ekskursioonidest osa-
võtjaid registreerib,
pileteid müüb ja tea-
teid annab**

Eesti Turistide Ühing

Tallinnas, Viruvärava tornis, telef. 450-69.

(Kõikjalt sõitjaile.)

Tartus, Eesti Turistide Ühingu Tartu Turist-
büroo, Suurturg 16, „Postimehe“ raamatu-
kaupluses. Telef. 250. (Ainult Tartust
sõitjaile.)

Kuhu reisida

Kuidas reisida



*Eesti Turistide Ühingu
ekskursioonid*

1937